

## 乘坐巴士漫游横滨找魅力



横滨市长  
林 文子

您有没有想过「想要各种各样地欣赏横滨的观光景点」,「想要给朋友更多地介绍横滨的观光景点」。

为这样的朋友请一定要利用的巴士在今年秋天诞生了。就是「Burari 观光 SAN 线路」。能从横滨站至三溪园正门的「Burari 三溪园巴士」、在都心部能小巧地转悠的「Burari 红砖房巴士」、对孩子们大有人气的景点、便于寻访面包超人博物馆和野毛山动物园的「Burari 野毛山动物园巴士」。是一眼就能看出去向的可爱的设计的巴士车身广告。通过这三个大有人气的线路探寻观光景点,度过秋高气爽的一天如何?为了让海外的游客也能欣赏横滨的观光,我们准备了英语、汉语、韩语的小册子。

吹着身心愉悦的秋风,是非常适合闲荡的季节。随意地,休闲地乘巴士,「Burari 横滨之旅」。请大家一定带上小册子出来探寻横滨。

# ぶらり横濱 めぐり旅



区域内的市营地铁、市营巴士一日有效车票!

- 港湾漫游车票  
成人500日元 | 儿童250日元
- 港湾漫游联运优待车票  
成人550日元 | 儿童280日元



在大有人气的「红鞋」之上再加上「Burari观光 S A N 线路」开始运行!  
超值的「港湾漫游车票」也将区域扩大到三溪园

➔ 详情请见下页

# 使用「港湾漫游车票」，超值地闲荡横滨如何？

为了能便利地、舒适地、更加易懂地闲荡，开始运营以横滨站东口为起点和终点的三条新线路「Burari 三溪园巴士」、「Burari 红砖房巴士」、「Burari 野毛山动物园巴士」。口碑大好的观光景点周游巴士「红鞋」（从10月1日开始以现金为成人220日元、儿童110日元）的C线路增加定期班次，更加便利了。能够享受区域内设施的打折等的横滨海湾区域的一日有效车票「港湾漫游车票」（成人500日元·儿童250日元）的适用区域再加上三溪园，更加便于利用了。

ぶらり観光 SAN 路線 检索

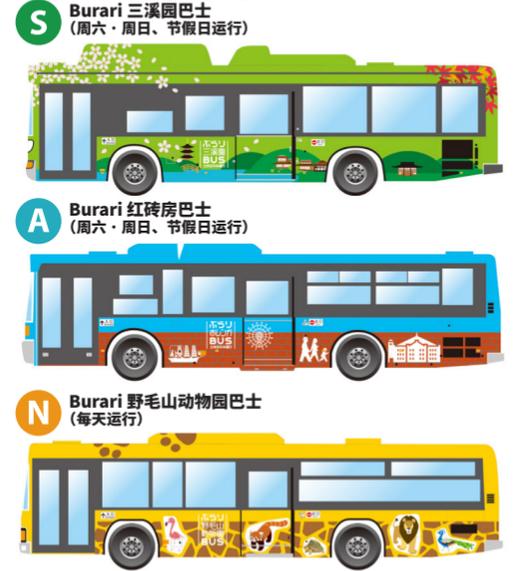
※「港湾漫游联运优待车票」（成人550日元·儿童280日元）在市营地铁新横滨站也可以上下车  
 ※儿童：1岁以上未满12岁（家长陪同，对1岁以上未满6岁的幼儿的家长，每一位儿童截止两位家长可免费）

【垂询】  
 交通局营销·观光规划科  
 电话：045-326-3845 传真：045-322-3911



制作便于闲荡港湾区域的小册子「横浜休闲漫游之旅」（日文、英文、中文〔简体字〕、韩文）。也刊登了推荐观光方案。

## Burari 观光 S A N 线路



## 2015年度 一般会会计决算概要

通知2016年10月现在，在市议会审理的2015年度一般会会计决算概要。

## 希望得知的横滨市财政讯息 横滨的财务情况



【垂询】 财政局财政科 电话：045-671-2231 传真：045-664-7185

2015年度一般会会计的决算，岁入决算额为1兆5,097亿日元，岁出决算额为1兆4,922亿日元。另外，从岁入岁出之差的减额，去除应该结转下一年度的财源，实际收支为60亿日元的黑字。

岁入 A	岁出 B	冲抵 C=A - B	滚入财源 D	实际收支 C - D
1兆5,097亿日元	1兆4,922亿日元	175亿日元	114亿日元	60亿日元

※ 因为按各个项目表示单位未进行四舍五入，有冲抵额不一致的情况

## 要点

### ● 市税收入稍微减收，市税收纳率为过去最高

法人市民税的一部分由于受到下拉税率的影响等，市税收入比上年度减少0.1%，为时隔三年的减收。市税收纳率刷新过去最高，为98.9%。



### ● 加快中期四年规划的举措

在2015年度，决定面向未来积极推进所必要的「人」及「企业」、「城市」的投资，作为儿童·育儿支援，除了推进从幼儿期到学龄期无界限的对策之外，还加快了指向中小企业的振兴和经济增长领域的培育·强化，区政厅·市立学校的抗震化等建设耐灾害的城市建设以及加强道路·港湾等城市基础设施的建设等，进一步充实市民生活和经济的活化，作为中期四年规划第二年的举措。

### ● 一般会会计所对应的贷款余额的缩减

「一般会会计所对应的贷款余额」，面向在中期四年规划所提倡的「截止2017年度底缩减到3兆2,000亿日元以下」的目标，与上年度底相比谋求缩减了413亿日元，而成为3兆2,313亿日元。



# 横滨文化奖 2016 年度获奖者已决定

横滨市，奉赠竭力于艺术·学术等的文化发展，对其功绩显著的人·团体奉赠「横滨文化奖」，对在文化·艺术领域今后有望期待活跃的人·团体奉赠「文化·艺术奖励奖」。各个奖项·部门按 50 音图顺序，省略敬称)

## 横滨文化奖

### 【文化·艺术部门】

**田边 哲人** (宫川香山研究者·收藏家)

长年累月一直研究以「真葛·陶器」之名而驰名世界的发祥于横滨的真葛陶器，形成了品质极高的真葛陶器收藏家。将其高品质的艺术性广泛发信给现代人。

### 【社会贡献·体育部门】

**铃木 荣治** (日式剪裁师·横滨师傅)

一心一意迈进日式剪裁的道路，获奖于「现代的名匠 (卓越的技能者)」、「黄绶褒章」等，拥有全国头等技能。培育了很多晚辈，在技能奥运等连贯了多数获奖者的辈出。

**松永 春** (红鞋纪念文化事业团团长)

1985 年，设立红鞋纪念文化事业团之后，作为团长为了振兴地区文化，创造出儿童剧团以及合唱团等多数活动场所。年迈超过 87 岁的现在还作为同事业团的门面位居前列。

**山野 真悟** (黄金町区域管理事务局长)

着手多数「将城市与艺术相结合」规划的代表日本的艺术总监。在「横滨三年展 2005」、「黄金町巴扎」、「东亚文化城市 2014 横滨」等也发挥了手腕。

## 文化·艺术奖励奖

**川濑 贤太郎** (指挥家)

连接不断地受到国内管弦乐团邀请的备受瞩目的年轻指挥家。获得出光音乐等多数奖赏。作为常任指挥家牵引神奈川交响乐团的人气·实力。期待成为振兴音乐文化的广泛活跃。

**栗栖 良依** (Slow Label 理事长·总监)

精力充沛地致力于排除残碍人与社会的障碍。设立了「Slow Label」，是「横滨残碍三年展 2014」综合总监。期待牵引超越有无残碍的市民活动。

由于这次获奖，至今为止的获奖人数，横滨文化奖为 295 人、29 团体，文化·艺术奖励奖为 38 人、13 团体。

## 邀请市民各位参加赠呈典礼·纪念音乐会!

由大江馨先生 (2014 年度「文化·艺术奖励奖」获奖) 举办小提琴音乐会。

11 月 17 日 (周四) 13 点 30 分~15 点

※ 音乐会大约 30 分钟/港未来礼堂小礼堂/抽签 250 人 (在市内居住·工作·在校者) /请在往返明信片上写上邮编·地址·姓名 (标明读音)·电话号码·人数 (迄至两位)·有无需要手语翻译·有无轮椅到场, 请在回信封面写上地址·姓名之后, 务必在 10 月 20 日 (周四) 为止送到, 请发往下述地址。

邮编 231-0017 横滨市中区港町 1-1 「横滨市文化观光局 横滨文化奖担当」收

【垂询】 文化观光局文化振兴科

电话: 045-671-3714 传真: 045-663-5606

横滨文化賞

检索

## 智能彩灯横滨 2016

今年将迎接第六届的「智能彩灯横滨」是，将 LED 照明以及光伏等的节能技术与艺术家的创造性相互动，创造新夜景的艺术活动。通过海内外艺术家的别具匠心的作品等，各种各样的光之艺术来点缀金秋横滨。另外，在泉区和绿区也实施发挥地区特性的智能彩灯。详情请确认网页。

11 月 2 日 (周三) ~6 日 (周日) 17 点~22 点

会场: 象鼻公园 (中区海岸通 1-1) 及其他

【垂询】 事務局

电话: 045-633-9660

传真: 045-662-8224

スマートイルミ

检索

## 个人编号卡临时交付窗口将于 12 月 28 日 (周三) 结束



个人编号  
吉祥物  
MAINA

从 2017 年 1 月以后将由所居住区的区政府户籍科交付卡片。因为 1 月以后由于办理搬迁等手续，户籍科窗口拥挤，会出现费时间交付的情况。收到交付通知书 (通知明信片) 的人，推荐迄至在临时交付窗口开设期间内的 12 月 28 日 (周三) 事先预约之后领卡。

市个人编号卡制度 呼叫中心

电话: 0120-045-505

传真: 045-664-5917

周一~周六: 9 点~17 点 (周日、节假日、年底年初除外)

※ 一部分 IP 电话等从不能使用免费电话服务的电话请拨打 045-367-5272 (收费)

横浜市 マイナンバーカード 予約

检索